

No. 5295

---

**UNITED STATES OF AMERICA  
and  
ECUADOR**

**Exchange of notes constituting an agreement relating to the  
disposition of equipment and materials. Quito, 20 June  
and 19 July 1956**

*Official texts: English and Spanish.*

*Registered by the United States of America on 4 August 1960.*

---

**ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE  
et  
ÉQUATEUR**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la liquida-  
tion de matériel et d'équipement. Quito, 20 juin et  
19 juillet 1956**

*Textes officiels anglais et espagnol.*

*Enregistré par les États-Unis d'Amérique le 4 août 1960.*

No. 5295. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT<sup>1</sup> BETWEEN THE UNITED STATES OF AMERICA AND ECUADOR RELATING TO THE DISPOSITION OF EQUIPMENT AND MATERIALS. QUITO, 20 JUNE AND 19 JULY 1956

---

I

*The American Chargé d'Affaires ad interim to the Ecuadorean Minister of Foreign Affairs*

THE FOREIGN SERVICE OF THE UNITED STATES OF AMERICA

No. 265

Quito, June 20, 1956

Excellency :

I have the honor to advise Your Excellency that, following careful study of Your Excellency's Note No. 6-DDP of March 8, 1956<sup>2</sup> replying to this Embassy's Note 174 of April 17, 1955,<sup>2</sup> concerning arrangements proposed by my Government under Article 1, paragraph 3 of the Military Assistance Agreement between our two Governments dated February 20, 1952<sup>3</sup> respecting the disposition of equipment and materials furnished by the United States under that Agreement and no longer required for the purposes for which originally made available, my Government has instructed me to propose to the Government of Ecuador the following modified arrangements :

1. The Government of Ecuador will report to United States personnel discharging United States responsibilities in Ecuador under the Military Assistance Agreement such equipment and materials furnished under the Military Assistance Agreement as are no longer required by Ecuador for the purposes for which originally made available. It is understood that such personnel of the Government of the United States may also inform the Government of Ecuador of any such equipment and materials which may come to the attention of the United States, and when so informed the Government of Ecuador will enter into consultation with the Government of the United States with a view of disposing of any such items in accordance with the procedures set out in the following paragraphs.

2. The United States Government may accept title to such equipment and materials for such disposition as may be made by the United States Government.

3. When title is accepted by the United States Government, such equipment and materials will be delivered free alongside ship in case ocean shipment is required, or delivered free on board inland carrier at a shipping point designated by the Government

---

<sup>1</sup> Came into force on 20 July 1956, in accordance with the provisions of the said notes.

<sup>2</sup> Not printed by the Department of State of the United States of America.

<sup>3</sup> United Nations, *Treaty Series*, Vol. 177, p. 43.

of the United States in the event ocean shipping is not required, or, in the case of flight-delivered aircraft, at such airfield as may be designated by the Government of the United States.

4. Such property reported no longer required in the Military Assistance program of the Government of Ecuador and not accepted by the Government of the United States for redistribution or return will be disposed of as agreed between the Governments of Ecuador and the United States.

5. Any salvage or scrap from property furnished under the Military Assistance Agreement shall be reported to the Government of the United States in accordance with paragraph 1 and shall be disposed of in accordance with paragraphs 2, 3 and 4, of these arrangements. Salvage or scrap which is not accepted by the Government of the United States will be used to support the defense effort of Ecuador as a member of the Organization of American States.

If Your Excellency's Government finds the above modified proposal acceptable my Government would appreciate receiving a reply to that effect at an early date. My Government will consider this note and Your Excellency's reply concurring therein as constituting the arrangements provided for in Article 1, paragraph 3 of the Military Assistance Agreement of February 20, 1952, which shall enter into force on the date of the receipt of Your Excellency's reply.

Please accept, Excellency, the renewed assurances of my highest and most distinguished consideration.

William A. WIELAND  
Chargé d'Affaires ad interim

His Excellency Jorge Villagómez Yépez  
Minister of Foreign Affairs  
Quito

## II

*The Ecuadorean Minister of Foreign Affairs to the American Chargé d'Affaires  
ad interim*

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

REPÚBLICA DEL ECUADOR  
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Nº 21 DDP.

Quito, a 19 jul. 1956

Señor Encargado de Negocios :

Tengo a honra referirme a la atenta nota reservada de Vuestra Señoría, número 265, de 20 de junio del año en curso, referente a los arreglos que, de acuerdo con el Artículo I, Párrafo 3, del Convenio de Asistencia Militar, celebrado entre el Ecuador y los Estados Unidos de América el 20 de febrero de 1952,

Si el Gobierno del Ecuador encuentra satisfactorios los términos de esta propuesta modificada, mi Gobierno agradecería una contestación a tal efecto dentro de la brevedad posible. Mi Gobierno considerará esta Nota junto con la respuesta de Vuestra Excelencia expresando su aceptación, como constituyendo los arreglos estipulados en el Artículo I, Párrafo 3 del Convenio de Asistencia Militar del 20 de febrero de 1.952, que entrará en vigencia en la fecha de la recepción de la respuesta de Vuestra Excelencia.— Aprovecho esta oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración. »

En virtud de que el Estado Mayor General de las Fuerzas Armadas del Ecuador está de acuerdo con la propuesta formulada, considere Vuestra Señoría la presente nota como una respuesta favorable a su comunicación, debiendo ser estimada como Acuerdo entre nuestros Gobiernos.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Señoría el testimonio de mi más distinguida consideración.

Por el Ministro, el Subsecretario :

José JOAQUIN SILVA

Al Honorable Señor Don William A. Wieland  
Encargado de Negocios ad-ínterim  
de los Estados Unidos de América

[TRANSLATION<sup>1</sup> — TRADUCTION<sup>2</sup>]

REPUBLIC OF ECUADOR  
MINISTRY OF FOREIGN RELATIONS

No. 21 DDP.

Quito, July 19, 1956

Mr. Chargé d'Affaires :

I have the honor to refer to your courteous note No. 265 of June 20, 1956, referring to the arrangements proposed by your Government under Article 1, Paragraph 3, of the Military Assistance Agreement concluded between Ecuador and the United States of America on February 20, 1952, with respect to the use of equipment and materials furnished to Ecuador which are no longer required for the purposes for which they were originally intended.

For a better understanding of the matter, I take the liberty of transcribing your communication No. 265, which reads as follows :

[See note I]

<sup>1</sup> Translation by the Government of the United States of America.

<sup>2</sup> Traduction du Gouvernement des États-Unis d'Amérique.

In as much as the General Staff of the Armed Forces of Ecuador is in agreement with the proposal made, you may consider this note a favorable reply to your communication, and therefore as agreement between our Governments.

I avail myself of this occasion to renew to you the assurance of my most distinguished consideration.

For the Minister :

José JOAQUIN SILVA  
Under Secretary

The Honorable William A. Wieland  
Chargé d'Affaires ad interim  
of the United States of America